



## FIȘA DISCIPLINEI

### Literatură ucraineană sec. XVIII – începutul sec. al XIX-lea

Anul universitar 2025-2026

#### 1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2. Facultatea	Facultatea de Litere
1.3. Departamentul	Limbi și literaturi slave
1.4. Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5. Ciclu de studii	Nivel licență
1.6. Programul de studii / Calificarea	Limbă și literatură ucraineană / Licențiat în filologie
1.7. Forma de învățământ	Cu frecvență

#### 2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei		Literatură ucraineană sec. XVIII – începutul sec. al XIX-lea (în limbile ucraineană și română)				Codul disciplinei	LLU2161	
2.2. Titularul activităților de curs			Lector univ. dr. Mihaela HERBIL					
2.3. Titularul activităților de seminar / curs practic			-					
2.4. Anul de studiu	I	2.5. Semestrul	2	2.6. Tipul de evaluare	E	2.7. Regimul disciplinei	Conținut	DS
							Obligativitate	Obl.

#### 3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1. Număr de ore pe săptămână	3	din care: 3.2. curs	3	3.3. seminar / curs practic	–
3.4. Total ore din planul de învățământ	42	din care: 3.5. curs	42	3.6 seminar / curs practic	–
<b>Distribuția fondului de timp pentru studiul individual (SI) și activități de autoinstruire (AI)</b>					<b>ore</b>
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe (AI)					34
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					48
Pregătire seminare/ cursuri practice / laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					21
Tutoriat (consiliere profesională)					–
Examinări					2
Alte activități					7
<b>3.7. Total ore studiu individual (SI) și activități de autoinstruire (AI)</b>				<b>112</b>	
<b>3.8. Total ore pe semestru</b>				<b>154</b>	
<b>3.9. Numărul de credite</b>				<b>6</b>	

#### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1. de curriculum	Cunoștințe elementare de literatură și de teorie literară
4.2. de competențe	Cunoștințe de bază referitoare la principalele direcții ale procesului literar ucrainean al secolului al XVIII-lea

Data avizării în Decanat  
Numele și semnătura decanului



### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	Sala de curs dotată cu tablă, laptop, fotocopii, cărți
5.2. de desfășurare a seminarului/ cursului practic	–

### 6. Competențele specifice acumulate

<b>Competențe profesionale/esențiale</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>C1. Utilizarea adecvată a conceptelor în studiul lingvisticii generale, al teoriei literaturii și al literaturii universale și comparate.</li> <li>C2. Comunicarea eficientă, scrisă și orală, în limba română și în limba ucraineană.</li> <li>C3. Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii ucrainene și utilizarea acestuia în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală.</li> <li>C4. Analiza și prezentarea fenomenelor literare în contextul culturii de referință.</li> <li>C5. Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii moderne B și utilizarea acestuia în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală.</li> <li>C6. Analiza și prezentarea fenomenelor literare în contextul culturii de referință B.</li> </ul>
<b>Competențe transversale</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>CT1. Utilizarea componentelor domeniului limbi și literaturi în deplină concordanță cu etica profesională.</li> <li>CT2. Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice.</li> <li>CT3. Organizarea unui proiect individual de formare continuă; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare, prin proiecte în echipă și prin participarea la programe instituționale de dezvoltare personală și profesională.</li> </ul>

### 7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor acumulate)

<b>7.1 Obiectivul general al disciplinei</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Familiarizarea cu literatura ucraineană a secolului al XVIII-lea și primele decenii ale secolului al XIX-lea, precum și cu conceptele specifice curentelor literare studiate: sentimentalismul și preromantismul.</li> </ul>
<b>7.2 Obiectivele specifice</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Crearea unei perspective istorice asupra literaturii secolului al XVIII-lea; condiții de dezvoltare cultural-științifică a societății ucrainene; familiarizarea cu artele teatrale și plastică;</li> <li>Familiarizarea studenților cu procesul literar ucrainean din primele decenii ale secolului al XIX-lea; Ivan Kotlearevski – fondatorul literaturii ucrainene noi;</li> <li>Însușirea noțiunilor și a conceptelor de teorie literară precum: genuri, specii și curente literare, stilurile limbii (ex. fabulele lui P. Hulak-Artemovski, povestirile realist-sentimentaliste ale lui H. Kvitka-Osnovianenko);</li> <li>Dezvoltarea abilităților de analiză poetică (ex: lirica lui Evhen Hrebinka);</li> <li>Biografia comparatistă a unui curent literar sau a unei teme (ex.: sentimentalismul european / sentimentalismul ucrainean);</li> <li>Cunoașterea unui set important de opere (<i>Енеїда</i>, (<i>Eneida</i>), <i>Москаль-чарівник</i> (<i>Muscalul-vrăjitor</i>), <i>Наталка Полтавка</i> (<i>Natalka Poltavka</i>), <i>Сердешна Оксана</i> (<i>Sărmana Oksana</i>) etc.).</li> </ul>

### 8. Conținuturi

8.1 Cursul teoretic	Metode de predare	Observații
1. Apariția și dezvoltarea literaturii ucrainene noi la începutul secolului al XVIII-lea	Expunere; curs interactiv; lectura unor fragmente din opere	
2. Viața cultural-științifică din Ucraina. Caracteristicile sistemului educațional din perioada respectivă	Expunere; curs interactiv; lectura unor fragmente din opere	



3. Etape în evoluția culturii, literaturii și științei ucrainene	Expunere; curs interactiv; lectura unor fragmente din opere	
4. Particularități ale procesului literar de la sfârșitul secolului al XVIII-lea și primele decenii ale secolului al XIX-lea	Expunere; curs interactiv; lectura unor fragmente din opere	
5. Ivan Kotlearevski – fondatorul literaturii ucrainene noi	Expunere; curs interactiv; lectura unor fragmente din opere	
6. Parcurș existențial și literar al lui Ivan Kotlearevski	Expunere; curs interactiv; lectura unor fragmente din opere	
7. Originalitatea poemului lui I. Kotlearevski <i>Енеїда (Eneida)</i> I: specificul genului burlesc	Expunere; curs interactiv; lectura unor fragmente din opere	
8. Originalitatea poemului lui I. Kotlearevski <i>Енеїда (Eneida)</i> II: specificul național ucrainean	Expunere; curs interactiv; lectura unor fragmente din opere	
9. Drama <i>Наталка Полтавка (Natalka Poltavka)</i> . Noutatea genului: subiect, compoziție	Expunere; curs interactiv; lectura unor fragmente din opere	
10. Genul vodevilului – piesa <i>Москаль-чарівник (Muscalul-vrăjitor)</i>	Expunere; curs interactiv; lectura unor fragmente din opere	
11. Sentimentalismul și preromantismul. Reprezentanți: P. Hulak-Artemovski – analiza fabulelor	Expunere; curs interactiv; lectura unor fragmente din opere	
12. Viața și opera lui H. Kvitka-Osnovianenko. Varietatea tematică a prozei	Expunere; curs interactiv; lectura unor fragmente din opere	
13. Povestirile realist-sentimentaliste ale lui H. Kvitka-Osnovianenko: <i>Сărmana Oksana, Fata trufașă și Iubirea sinceră</i>	Expunere; curs interactiv; lectura unor fragmente din opere	
14. Viața și opera lui Evhen Hrebinka. Poezii, fabule	Expunere; curs interactiv; lectura unor fragmente din opere	
Bibliografie: <ul style="list-style-type: none"> <li>• O.I. БІЛЕЦЬКИЙ, <i>Від давнини до сучасності</i>, у 2 т. Київ, 1989;</li> <li>• М.С. ВОЗНЯК, <i>Історія української літератури</i>, Львів, Світ, 1994;</li> <li>• П.П. КОНОНЕНКО, <i>Дніпрова хвиля. Хрестоматія творів</i>, Київ, Освіта, 1994;</li> <li>• Іван KOTLEAREVSKI, <i>Eneida</i>, în trad. lui Aurel și Ion Covaci, Mustang, București, 2001;</li> <li>• Іван КОТЛЯРЕВСЬКИЙ, <i>Твори</i>, Київ, 1848;</li> <li>• Сергій ЄФРЕМОВ, <i>Історія українського письменства</i>, Київ, Femina, 1995;</li> <li>• Борис СТЕПАНИШИН, <i>Українська література/9</i>, Київ, Освіта, 2001;</li> <li>• Євгеній ГРЕБІНКА, <i>Байки, поезії</i>, Київ, Дніпро, 1990;</li> <li>• ***<i>Історія української літератури</i>, Київ, 1989;</li> <li>• ***<i>Новий довідник</i>, Київ, Казка, 2010.</li> </ul>		

#### 9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conținutul disciplinei este în concordanță cu materia care se predă în alte centre universitare din țară și din străinătate, ca de exemplu: Universitatea din București; Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava; Universitatea Națională „Taras H. Șevcenko” din Kiev (Ucraina); Universitatea „Iurii Fedkovyci” din Cernăuți (Ucraina); Universitatea Jagiellonă (Polonia); LM Universităt München (Germania); Universitatea din Viena (Austria).</li> <li>• În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul / specializarea are o colaborare continuă cu reprezentanții mediului socio-economic și profesional, mai ales cu: 1. Inspectoratul Școlar Județean Maramureș; 2. Uniunea Ucrainenilor din România, Redacțiile perodicelor; 3. Radio România Internațional – Secția Ucraineană; 4. Accenture Industrial Software Solutions S.A. Cluj; 5. Poliția de Frontieră.</li> </ul>
--



## 10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Înțelegerea importanței disciplinei studiate și a legăturii acesteia cu alte discipline conexe.	Examen scris de 2 ore, notat de la 1 la 10.	100%
	Aspecte de atitudine: conștiinciozitate, studiul individual și în grup.		
	Însușirea cunoștințelor de literatură ucraineană.		
10.5 Seminar / curs practic	-		
10.6 Standard minim de performanță			
<ul style="list-style-type: none"><li>Studentul cunoaște care sunt principalele noțiuni de literatură, le recunoaște și le definește;</li><li>Studentul a citit principalele opere analizate;</li><li>Studentul are o viziune de ansamblu asupra domeniului literaturii perioadei secolelor XVIII-XIX.</li></ul>			

## 11. Etichete ODD (Obiective de Dezvoltare Durabilă / Sustainable Development Goals)

	Eticheta generală pentru Dezvoltare durabilă

Data completării:  
13.01.2025

Numele și semnătura titularului de curs  
Lector univ. dr. Mihaela HERBIL

Numele și semnătura titularului de  
seminar / curs practic

....

Data avizării în Departament:  
27.01.2025

Numele și semnătura directorului de departament  
Conf. univ. dr. Ioan HERBIL

Data avizării în Decanat  
Numele și semnătura decanului